

Международный союз электросвязи

МСЭ-Т

СЕКТОР СТАНДАРТИЗАЦИИ
ЭЛЕКТРОСВЯЗИ МСЭ

Серия А

Добавление 4

(06/2015)

СЕРИЯ А: ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ МСЭ-Т

Добавление, касающееся руководящих указаний в отношении дистанционного участия

Рекомендации МСЭ-Т серии А – Добавление 4

ITU-T

Добавление 4 к Рекомендациям МСЭ-Т серии А

Добавление, касающееся руководящих указаний в отношении дистанционного участия

Резюме

В Добавлении 4 к Рекомендациям МСЭ-Т серии А определяются руководящие указания в отношении организации и проведения собраний групп МСЭ-Т с дистанционным участием.

Хронологическая справка

Издание	Рекомендация	Утверждение	Исследовательская комиссия	Уникальный идентификатор*
1.0	МСЭ-Т А, Доб. 4	05.06.2015 г.	КГСЭ	11.1002/1000/12580

* Для получения доступа к Рекомендации наберите в адресном поле вашего браузера URL: <http://handle.itu.int/>, после которого следует уникальный идентификатор Рекомендации. Например, <http://handle.itu.int/11.1002/1000/11830-en>.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Международный союз электросвязи (МСЭ) является специализированным учреждением Организации Объединенных Наций в области электросвязи и информационно-коммуникационных технологий (ИКТ). Сектор стандартизации электросвязи МСЭ (МСЭ-Т) – постоянный орган МСЭ. МСЭ-Т отвечает за изучение технических, эксплуатационных и тарифных вопросов и за выпуск Рекомендаций по ним с целью стандартизации электросвязи на всемирной основе.

На Всемирной ассамблее по стандартизации электросвязи (ВАСЭ), которая проводится каждые четыре года, определяются темы для изучения Исследовательскими комиссиями МСЭ-Т, которые, в свою очередь, вырабатывают Рекомендации по этим темам.

Утверждение Рекомендаций МСЭ-Т осуществляется в соответствии с процедурой, изложенной в Резолюции 1 ВАСЭ.

В некоторых областях информационных технологий, которые входят в компетенцию МСЭ-Т, необходимые стандарты разрабатываются на основе сотрудничества с ИСО и МЭК.

ПРИМЕЧАНИЕ

В настоящей Рекомендации термин "администрация" используется для краткости и обозначает как администрацию электросвязи, так и признанную эксплуатационную организацию.

Соблюдение положений данной Рекомендации осуществляется на добровольной основе. Однако данная Рекомендация может содержать некоторые обязательные положения (например, для обеспечения функциональной совместимости или возможности применения), и в таком случае соблюдение Рекомендации достигается при выполнении всех указанных положений. Для выражения требований используются слова "следует", "должен" ("shall") или некоторые другие обязывающие выражения, такие как "обязан" ("must"), а также их отрицательные формы. Употребление таких слов не означает, что от какой-либо стороны требуется соблюдение положений данной Рекомендации.

ПРАВА ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

МСЭ обращает внимание на вероятность того, что практическое применение или выполнение настоящей Рекомендации может включать использование заявленного права интеллектуальной собственности. МСЭ не занимает какую бы то ни было позицию относительно подтверждения, действительности или применимости заявленных прав интеллектуальной собственности, независимо от того, доказываются ли такие права членами МСЭ или другими сторонами, не относящимися к процессу разработки Рекомендации.

На момент утверждения настоящей Рекомендации МСЭ не получил извещения об интеллектуальной собственности, защищенной патентами, которые могут потребоваться для выполнения настоящей Рекомендации. Однако те, кто будет применять Рекомендацию, должны иметь в виду, что вышесказанное может не отражать самую последнюю информацию, и поэтому им настоятельно рекомендуется обращаться к патентной базе данных БСЭ по адресу: <http://www.itu.int/ITU-T/ipr/>.

© ITU 2015

Все права сохранены. Ни одна из частей данной публикации не может быть воспроизведена с помощью каких бы то ни было средств без предварительного письменного разрешения МСЭ.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
1 Сфера применения	1
2 Справочные документы	1
3 Определения	1
3.1 Термины, определенные в других документах.....	1
3.2 Термины, определенные в настоящем Добавлении	1
4 Сокращения и акронимы	2
5 Соглашения по терминологии	2
6 Организация собрания с дистанционным участием	2
7 Руководящие указания для председателя группы.....	3
8 Технические руководящие указания для дистанционных участников	4
9 Технические руководящие указания для участников, присутствующих лично	5
10 Руководящие указания для лиц с ограниченными возможностями или особыми потребностями	5

Добавление 4 к Рекомендациям МСЭ-Т серии А

Добавление, касающееся руководящих указаний в отношении дистанционного участия

1 Сфера применения

При проведении электронных собраний групп МСЭ-Т целесообразно использовать подробно описанные правила и процедуры, содержащие правовые аспекты. Группы МСЭ-Т включают, в том числе, КГСЭ, исследовательские комиссии, рабочие группы, Вопросы или группы Докладчика, оперативные группы, группы по совместной координационной деятельности (ЖСА), группы, работающие по переписке, специальные группы, региональные группы и Комитет по рассмотрению.

Собрания групп МСЭ-Т могут проводиться в следующих форматах:

- очные собрания;
- очные собрания с дистанционным наблюдением (то есть веб-трансляция);
- очные собрания с (активным) дистанционным участием;
- электронные собрания, также называемые виртуальными собраниями.

Сессии одного и того же собрания могут проводиться в разных форматах. В настоящем Добавлении представлены руководящие указания в отношении очных собраний с активным дистанционным участием и электронных собраний. Формат собрания (см. пункт 6.4), который должен использоваться для какого-либо конкретного собрания или сессии собрания, выходит за рамки сферы применения настоящего Добавления.

2 Справочные документы

[FSTP-AM]	Guidelines for accessible meetings, ITU-T Q26/16. < http://www.itu.int/md/T13-SG16-150209-TD-WP2-0367/en >
[HSTP.ACC-RemPart]	Guidelines for supporting remote participation in meetings for all, ITU-T Q26/16. < http://www.itu.int/md/T13-SG16-150209-TD-WP2-0365/en >
[PP GR]	Полномочная конференция, Общий регламент конференций, ассамблей и собраний Союза (Гвадалахара, 2010 г.). < http://www.itu.int/net/about/basic-texts/rules.aspx >
[PP Res.167]	Полномочная конференция, Резолюция 167 (Пересм. Пусан, 2014 г.), Укрепление и развитие потенциала МСЭ для проведения электронных собраний и обеспечение средств для продвижения работы Союза. < http://www.itu.int/dms_pub/itu-s/opb/conf/S-CONF-ACTF-2014-PDF-E.pdf >
[WTSA Res.32]	Всемирная ассамблея по стандартизации электросвязи, Резолюция 32 (Пересм. Дубай, 2012 г.), Упрочение электронных методов работы в деятельности Сектора стандартизации электросвязи МСЭ. < http://www.itu.int/pub/T-RES-T.32-2012 >

3 Определения

3.1 Термины, определенные в других документах

Отсутствуют.

3.2 Термины, определенные в настоящем Добавлении

В настоящем Добавлении определяются следующие термины:

3.2.1 группа (group): Исследовательская комиссия, КГСЭ, рабочая группа, Вопрос, группа Докладчика, группа, работающая по переписке, специальная группа, Комитет по рассмотрению, JCA, оперативная группа, региональная группа и группа любого другого типа, созданного в МСЭ-Т.

ПРИМЕЧАНИЕ. – В контексте настоящего Добавления семинар-практикум или семинар не считается группой.

3.2.2 дистанционное участие (remote participation): Участие в собрании, осуществляемое из отдельного географического местоположения с использованием коммуникационных технологий.

ПРИМЕЧАНИЕ. – В зависимости от собрания группы дистанционное участие может быть активным или в качестве наблюдателя (в случае веб-трансляции), однако в настоящем Добавлении рассматривается только активное участие.

3.2.3 ведущий при дистанционном участии (remote participation moderator): Лицо, ответственное за контроль средства дистанционного участия, которое следит за тем, чтобы дистанционные участники знали о том, что происходит на собрании, и дает им возможность выступления (в случае собрания с активным дистанционным участием).

ПРИМЕЧАНИЕ. – Ведущий при дистанционном участии не присутствует непременно на каждом собрании с дистанционным участием.

4 Сокращения и акронимы

В настоящем Добавлении используются следующие сокращения и акронимы:

JCA	Joint Coordination Activity		Группа по совместной координационной деятельности
TIES	Telecommunication Information Exchange Service		Услуги обмена информацией при помощи электросвязи
TSAG	Telecommunication Standardization Advisory Group	КГСЭ	Консультативная группа по стандартизации электросвязи

5 Соглашения по терминологии

Отсутствуют.

6 Организация собрания с дистанционным участием

В настоящем пункте приводятся руководящие указания, предназначенные для председателя группы и секретариата, которые организуют собрание с дистанционным участием.

6.1 При планировании времени проведения собраний с дистанционным участием или электронных собраний должны учитываться различные часовые пояса, в которых находятся ожидаемые дистанционные участники. Кроме того, когда это практически осуществимо, должно уделяться внимание планированию времени рассмотрения соответствующих пунктов повестки дня, определенных дистанционным участником, в целях более полного согласования с его часовым поясом.

6.2 Если в том или ином собрании группы надлежит организовать дистанционное участие, то БСЭ должно быть информировано не менее чем за двенадцать календарных дней до этого собрания, чтобы у него было достаточно времени для осуществления материально-технического обеспечения.

6.3 Если ожидается дистанционное участие председателя группы, то группа должна определить исполняющего обязанности председателя в случае невозможности установления соединения председателем.

6.4 В повестке дня собрания указывается формат, в котором оно будет проводиться:

- очные собрания;
- очные собрания с дистанционным наблюдением (то есть веб-трансляция);
- очные собрания с (активным) дистанционным участием (см. также пункт 7.1);
- электронные собрания, также называемые виртуальными собраниями (см. также пункт 7.1).

ПРИМЕЧАНИЕ. – Первые два формата не рассматриваются в настоящем Добавлении. Формат собрания может быть выбран на основе множества критериев, в то числе характера собрания, места его проведения (в Женеве или за ее пределами), а также имеющихся технических возможностей.

6.5 Рекомендуется, чтобы даже на собраниях, проводимых вне Женевы, для дистанционного участия использовались те технологии, которые предлагаются МСЭ.

6.6 В отношении собраний с (активным) дистанционным участием, проводимых вне Женевы, рекомендуется снабдить принимающие стороны руководящими указаниями, с тем чтобы свести к минимуму возможные технические проблемы, связанные с дистанционным участием. Эти руководящие указания (например, в виде контрольного списка) должны быть предоставлены принимающей стороне заблаговременно до начала мероприятия и должны включать все технические и материально-технические требования к обеспечению возможности дистанционного участия.

7 Руководящие указания для председателя группы

В настоящем пункте приводятся руководящие указания, предназначенные для содействия председателю группы в выполнении своих функций на собрании с дистанционным участием.

7.1 В зависимости от используемого средства дистанционного участия руководящий состав группы принимает решение о режиме работы собрания. Предлагается использовать режимы, описанные в пунктах 7.1.1 и 7.1.2. О решении руководящего состава объявляется в начале собрания, и собрание проводится соответствующим образом.

7.1.1 По умолчанию, у всех дистанционных участников включены микрофоны, и они могут в любой момент выступить. Для предотвращения помех, создаваемых фоновым шумом, председатель напоминает дистанционным участникам о необходимости отключить свои микрофоны до тех пор, пока они не пожелают выступить (см. также пункт 7.6).

ПРИМЕЧАНИЕ. – Этот режим может быть целесообразно использовать для собрания очень небольшой неофициальной группы, например, работающей по переписке, но, вероятно, не в ходе собрания по Вопросу или собранию группы Докладчика (если хотя бы не предотвратить эхо и иной фоновый шум).

7.1.2 По умолчанию, у всех дистанционных участников отключены микрофоны, которые включаются ведущим при дистанционном участии на индивидуальной основе, если дистанционные участники просят об этом с помощью средства дистанционного участия.

ПРИМЕЧАНИЕ. – В этом случае ведущий при дистанционном участии информирует собрание, что тот или иной дистанционный участник может выступить, и председатель ставит его в очередь участников собрания, которые желают выступить.

7.2 В случае проведения очных собраний с дистанционным участием председателю группы и ведущему при дистанционном участии настоятельно рекомендуется собраться в зале заседаний за десять минут до запланированного времени начала собрания, чтобы убедиться, что система исправна и что председатель группы может отображать документы на экране и работать с ними в режиме совместного использования.

7.3 В начале каждого собрания с дистанционным участием председатель группы объявляет о наличии возможности дистанционного участия и просит всех дистанционных участников представиться, назвав свое имя и организацию.

ПРИМЕЧАНИЕ. – Предполагается, что дистанционные участники, которые присоединяются к собранию после первоначального представления участников, объявляют о своем появлении, называя имя и организацию. Если средство дистанционного участия объявляет о появлении участников, подавая характерный звуковой сигнал, председатель просит новых участников представиться.

7.4 Председатель группы настоятельно рекомендует дистанционным участникам четко объявлять свое имя и организацию перед выступлением (см. также пункт 8.3).

ПРИМЕЧАНИЕ. – Это особенно полезно в случае собрания с устным переводом или при наличии участников с ограниченными возможностями или особыми потребностями (см. пункта 10).

7.5 К собраниям с дистанционным участием применяется Общий регламент конференций, ассамблей и собраний Союза [PP GR], в частности пункты 20.2 (Порядок ведения прений), 20.8 (Ограничение продолжительности выступлений) и 20.9 (Заккрытие списка ораторов).

7.6 В случае, если позволяет средство дистанционного участия, председателю или ведущему при дистанционном участии разрешается отключать микрофоны дистанционных участников с плохим качеством соединения или участников, соединения которых создают слишком много шума, или же он может попросить их покинуть собрание, если ситуация не может быть исправлена.

8 Технические руководящие указания для дистанционных участников

В настоящем пункте приводятся руководящие указания, предназначенные для дистанционных участников.

8.1 Дистанционным участникам настоятельно рекомендуется пользоваться возможностью дистанционного участия с помощью стационарного телефона (если имеется) или использовать телефонную гарнитуру (а не микрофон и динамик своего компьютера). Дистанционные участники должны убедиться, что громкоговоритель на их компьютере отключен, когда они звонят со стационарного телефона.

8.2 Во избежание нарушения работы собрания дистанционным участникам рекомендуется установить соединение не менее чем за пять минут до начала собрания. Это также позволит председателю группы и/или ведущему при дистанционном участии проверить уровни звука.

8.3 Дистанционным участникам настоятельно рекомендуется четко объявить свое имя и организацию, прежде чем сделать любое выступление (см. также пункт 7.4).

8.4 Дистанционные участники должны говорить, находясь в тихом месте без фонового шума. Они должны говорить медленно и четко, чтобы другие участники могли понять их, несмотря на любые проблемы со звуком. Дистанционным участникам настоятельно рекомендуется завершать свои высказывания фразой "На этом мое выступление закончено".

ПРИМЕЧАНИЕ. – Пункты 8.3 и 8.4 особенно полезны в случае собрания с устным переводом или при наличии участников с ограниченными возможностями или особыми потребностями (см. пункт 10).

8.5 В случае плохого качества соединения, и если об этом просит председатель, дистанционные участники должны быть готовы напечатать свой вопрос или комментарий в окне чата, обеспечиваемого средством дистанционного участия.

8.6 В ходе очного собрания с дистанционным участием дистанционные участники соглашаются с тем, что в случае возникновения технических проблем (например, потери соединения), их участие может быть прервано (см. также пункт 8.8), а очное собрание будет продолжено, тогда как при возникновении технических неполадок на месте (например, неисправности наушника) председатель может принять решение о приостановке собрания до тех пор, пока эта проблема не будет устранена.

ПРИМЕЧАНИЕ. – Дистанционные участники признают, что важной частью любого собрания являются неофициальные дискуссии, проводимые во время коротких перерывов и перерывов на обед, в ходе которых делегаты в неофициальной обстановке могут объяснить, понять и добиться компромиссов, необходимых для работы процессов на основе консенсуса. Дистанционные участники признают, что они будут лишены данного вида взаимодействия с другими участниками.

8.7 Дистанционные участники соглашаются в том, что в случае возникновения технических проблем (например, потери соединения) в ходе электронного собрания, председатель будет оценивать, достаточное ли количество участников по-прежнему имеют соединение, и принимать решение, продолжать ли собрание (см. также пункт 8.8) или приостановить его до тех пор, пока проблема не будет решена.

8.8 Дистанционные участники могут сообщить о проблемах ведущему при дистанционном участии (если имеется), который должен определить, в чем причина, и должен либо принять незамедлительные корректирующие меры, либо дать рекомендацию, в зависимости от случая. Дистанционный участник, испытывающий проблемы с присоединением к собранию, должен обсудить их с ведущим при дистанционном участии предпочтительно в окне (или вкладке) индивидуального чата, с тем чтобы окно основного чата использовалось только для обсуждений, представляющих интерес для всех участников.

9 Технические руководящие указания для участников, присутствующих лично

В настоящем пункте приводятся руководящие указания, предназначенные для участников, которые присутствуют очно на собрании с дистанционным участием.

9.1 Для улучшения качества звука только один микрофон должен быть включен в заданный момент времени в зале заседаний, а очно присутствующие участники должны говорить прямо в микрофон с малого расстояния.

10 Руководящие указания для лиц с ограниченными возможностями или особыми потребностями

В данном пункте содержится ссылка на руководящие указания, применяемые, в частности, к дистанционным участникам с нарушением слуха или зрения.

10.1 Руководящие указания для пользователей с нарушением слуха или зрения, подготовленные Группой по совместной координационной деятельности по доступности и человеческим факторам (JCA-AHF), размещены по адресу: <http://www.itu.int/en/ITU-T/jca/ahf>.

10.2 Требования к обеспечению всеобщего дистанционного участия и передовой опыт в этой области содержатся в [HSTP.ACC-RemPart]. Руководящие указания в отношении доступных собраний содержатся в пункте 8.1.3 [FSTP-AM].

10.3 Лица с ограниченными возможностями могут указать свои особые потребности (например, субтитры) в регистрационной форме. Предоставление конкретных возможностей осуществляется в соответствии с пунктом 3 раздела *решает* [PP Res.167].

СЕРИИ РЕКОМЕНДАЦИЙ МСЭ-Т

Серия А Организация работы МСЭ-Т

- Серия D Общие принципы тарификации
- Серия E Общая эксплуатация сети, телефонная служба, функционирование служб и человеческие факторы
- Серия F Нетелефонные службы электросвязи
- Серия G Системы и среда передачи, цифровые системы и сети
- Серия H Аудиовизуальные и мультимедийные системы
- Серия I Цифровая сеть с интеграцией служб
- Серия J Кабельные сети и передача сигналов телевизионных и звуковых программ и других мультимедийных сигналов
- Серия K Защита от помех
- Серия L Окружающая среда и ИКТ, изменение климата, электронные отходы, энергоэффективность; конструкция, прокладка и защита кабелей и других элементов линейно-кабельных сооружений
- Серия M Управление электросвязью, включая СУЭ и техническое обслуживание сетей
- Серия N Техническое обслуживание: международные каналы передачи звуковых и телевизионных программ
- Серия O Требования к измерительной аппаратуре
- Серия P Оконечное оборудование, субъективные и объективные методы оценки
- Серия Q Коммутация и сигнализация
- Серия R Телеграфная передача
- Серия S Оконечное оборудование для телеграфных служб
- Серия T Оконечное оборудование для телематических служб
- Серия U Телеграфная коммутация
- Серия V Передача данных по телефонной сети
- Серия X Сети передачи данных, взаимосвязь открытых систем и безопасность
- Серия Y Глобальная информационная инфраструктура, аспекты протокола Интернет и сети последующих поколений
- Серия Z Языки и общие аспекты программного обеспечения для систем электросвязи